

SENATO DELLA REPUBBLICA

— XII LEGISLATURA —

N. 591-A

RELAZIONE DELLA 3^a COMMISSIONE PERMANENTE

(AFFARI ESTERI, EMIGRAZIONE)

(RELATORE CASTELLANI)

Comunicata alla Presidenza l'8 marzo 1995

SUL

DISEGNO DI LEGGE

Ratifica ed esecuzione del Protocollo di modifica alla
Convenzione relativa ai trasporti internazionali ferroviari
(COTIF), fatto a Berna il 20 dicembre 1990

presentato dal Ministro degli affari esteri
di concerto col Ministro di grazia e giustizia
e con il Ministro dei trasporti e della navigazione

COMUNICATO ALLA PRESIDENZA IL 13 LUGLIO 1994

INDICE

Relazione	<i>Pag.</i>	3
Parere della 1 ^a Commissione permanente	»	4
Disegno di legge	»	5

ONOREVOLI SENATORI. - Il protocollo in esame reca modifiche alla Convenzione relativa ai trasporti internazionali ferroviari (COTIF) del 1980, per adeguare ed armonizzare le norme riguardanti i trasporti internazionali di viaggiatori e di merci alla mutata realtà mondiale.

Si è proposto innanzitutto l'aumento da 11 a 12 del numero dei rappresentanti degli Stati membri del Comitato amministrativo, per assegnare un posto in più ai paesi dell'Est. È stata poi soppressa la regola che attribuiva la presidenza di tale Comitato alla Svizzera, che ha rinunciato a questo privilegio.

Tra le altre modifiche degne di rilievo, vi è quella che assoggetta alle regole del traffico ferroviario internazionale anche i viaggi o le spedizioni fatti su veicoli stradali, quando completano un trasporto ferrovia-

rio. Per quanto riguarda la responsabilità per il danno, è stata abolita la distinzione tra dolo e colpa grave e il limite massimo dell'indennizzo è stato portato dal triplo del prezzo del trasporto al quadruplo.

Si è resa anche necessaria la previsione di autorizzazione ai viaggiatori di restare nelle auto durante il trasporto ferroviario delle stesse, data l'evoluzione che il sistema delle navette ha raggiunto negli ultimi tempi.

In conclusione, trattandosi di convenzioni multilaterali negoziate nell'interesse di tutti gli Stati contraenti, poichè il contenuto dell'accordo migliorerà i rapporti internazionali legati all'espandersi dei trasporti integrati fra i vari paesi, si raccomanda la rapida approvazione del disegno di legge di ratifica.

CASTELLANI, *relatore*

PARERE DELLA 1ª COMMISSIONE PERMANENTE

(AFFARI COSTITUZIONALI, AFFARI DELLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO E DELL'INTERNO, ORDINAMENTO GENERALE DELLO STATO E DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE)

(Estensore: VILLONE)

5 ottobre 1994

La Commissione, esaminato il disegno di legge, esprime per quanto di competenza parere favorevole.

DISEGNO DI LEGGE

Art. 1.

1. Il Presidente della Repubblica è autorizzato a ratificare il Protocollo di modifica alla Convenzione relativa ai trasporti internazionali ferroviari (COTIF) del 9 maggio 1980, fatto a Berna il 20 dicembre 1990.

Art. 2.

1. Piena ed intera esecuzione è data al Protocollo di cui all'articolo 1 a decorrere dalla data della sua entrata in vigore, in conformità a quanto disposto dall'articolo V del Protocollo stesso.

Art. 3.

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nella *Gazzetta Ufficiale*.

